I Księga Samuela

Rozdział 31

**31:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G246  
A-NPM  
ἀλλόφυλοι  
allofyloi  
–

G4170  
V-IAI-3P  
ἐπολέμουν  
epolemun  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ,  
Israel,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5343  
V-AAI-3P  
ἔφυγον  
efygon  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G246  
A-GPM  
ἀλλοφύλων,  
allofylon,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4098  
V-PAI-3P  
πίπτουσιν  
piptusin  
–

–  
N-NPM  
τραυματίαι  
traumatiai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3735  
N-DSN  
ὄρει  
orei  
–

G3588  
T-DS  
τῷ  
to  
–

–  
N-PRI  
Γελβουε.  
Gelbue.  
–

**31:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-PAI-3P  
συνάπτουσιν  
synaptusin  
–

G246  
A-NPM  
ἀλλόφυλοι  
allofyloi  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5207  
N-DPM  
υἱοῖς  
hyiois  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5180  
V-PAI-3P  
τύπτουσιν  
typtusin  
–

G246  
A-NPM  
ἀλλόφυλοι  
allofyloi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Ιωναθαν  
Ionathan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G284  
N-PRI  
Αμιναδαβ  
Aminadab  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Μελχισα  
Melchisa  
–

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ.  
Saul.  
–

**31:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G925  
V-PMI-3S  
βαρύνεται  
barynetai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4171  
N-NSM  
πόλεμος  
polemos  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ,  
Saul,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2147  
V-PAI-3P  
εὑρίσκουσιν  
heuriskusin  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

–  
N-NPM  
ἀκοντισταί,  
akontistai,  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

–  
N-NPM  
τοξόται,  
toksotai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5135  
V-API-3S  
ἐτραυματίσθη  
etraumatisthe  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
ὑποχόνδρια.  
hypochondria.  
–

**31:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3004  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G142  
V-PAPAS  
αἴροντα  
aironta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G4685  
V-AMD-2S  
Σπάσαι  
Spasai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4501  
N-ASF  
ῥομφαίαν  
romfaian  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-AAD-2S  
ἀποκέντησόν  
apokenteson  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ,  
aute,  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2064  
V-AAS-3P  
ἔλθωσιν  
elthosin  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G564  
A-NPM  
ἀπερίτμητοι  
aperitmetoi  
–

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-AAS-3P  
ἀποκεντήσωσίν  
apokentesosin  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1702  
V-AAS-3P  
ἐμπαίξωσίν  
empaiksosin  
–

G1473  
P-DS  
μοι.  
moi.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1014  
V-IMI-3S  
ἐβούλετο  
ebuleto  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G142  
V-PAPNS  
αἴρων  
airon  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5399  
V-API-3S  
ἐφοβήθη  
efobethe  
–

G4970  
ADV  
σφόδρα·  
sfodra;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2983  
V-AAI-3S  
ἔλαβεν  
elaben  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4501  
N-ASF  
ῥομφαίαν  
romfaian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1968  
V-AAI-3S  
ἐπέπεσεν  
epepesen  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν.  
auten.  
–

**31:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-AAI-3S  
εἶδεν  
eiden  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G142  
V-PAPNS  
αἴρων  
airon  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2348  
V-RAI-3S  
τέθνηκεν  
tethneken  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ,  
Saul,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1968  
V-AAI-3S  
ἐπέπεσεν  
epepesen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4501  
N-ASF  
ῥομφαίαν  
romfaian  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν  
apethanen  
–

G3326  
PREP  
μετ᾽  
met᾽  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**31:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G599  
V-AAI-3S  
ἀπέθανεν  
apethanen  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5140  
A-NPM  
τρεῖς  
treis  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G142  
V-PAPNS  
αἴρων  
airon  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G1565  
D-DSF  
ἐκείνῃ  
ekeine  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G846  
D-ASN  
αὐτό.  
auto.  
–

**31:7**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-AAI-3P  
εἶδον  
eidon  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4008  
PREP  
πέραν  
peran  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-GSF  
κοιλάδος  
koilados  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4008  
PREP  
πέραν  
peran  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2446  
N-GSM  
Ιορδάνου  
Iordanu  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5343  
V-AAI-3P  
ἔφυγον  
efygon  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2348  
V-RAI-3S  
τέθνηκεν  
tethneken  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2641  
V-PAI-3P  
καταλείπουσιν  
kataleipusin  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4172  
N-APF  
πόλεις  
poleis  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5343  
V-PAI-3P  
φεύγουσιν·  
feugusin;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2064  
V-PMI-3P  
ἔρχονται  
erchontai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G246  
A-NPM  
ἀλλόφυλοι  
allofyloi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2730  
V-PAI-3P  
κατοικοῦσιν  
katoikusin  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DPF  
αὐταῖς.  
autais.  
–

**31:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1887  
ADV  
ἐπαύριον  
epaurion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2064  
V-PMI-3P  
ἔρχονται  
erchontai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G246  
A-NPM  
ἀλλόφυλοι  
allofyloi  
–

–  
V-PAN  
ἐκδιδύσκειν  
ekdidyskein  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3498  
N-APM  
νεκροὺς  
nekrus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2147  
V-PAI-3P  
εὑρίσκουσιν  
heuriskusin  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5140  
A-APM  
τρεῖς  
treis  
–

G5207  
N-APM  
υἱοὺς  
hyius  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G4098  
V-RAPAP  
πεπτωκότας  
peptokotas  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3735  
N-APN  
ὄρη  
ore  
–

–  
N-PRI  
Γελβουε.  
Gelbue.  
–

**31:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G654  
V-PAI-3P  
ἀποστρέφουσιν  
apostrefusin  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1562  
V-AAI-3P  
ἐξέδυσαν  
eksedysan  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G649  
V-PAI-3P  
ἀποστέλλουσιν  
apostellusin  
–

G846  
D-APN  
αὐτὰ  
auta  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G246  
A-GPM  
ἀλλοφύλων  
allofylon  
–

G2945  
N-DSM  
κύκλῳ  
kyklo  
–

G2097  
V-PAPNP  
εὐαγγελίζοντες  
euangelidzontes  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G1497  
N-DPN  
εἰδώλοις  
eidolois  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2992  
N-DSM  
λαῷ  
lao  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν·  
auton;  
–

**31:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G394  
V-AAI-3P  
ἀνέθηκαν  
anethekan  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
N-ASN  
Ἀσταρτεῖον  
Astarteion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4983  
N-ASN  
σῶμα  
soma  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
V-AAI-3P  
κατέπηξαν  
katepeksan  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G5038  
N-DSN  
τείχει  
teichei  
–

–  
N-PRI  
Βαιθσαν.  
Baithsan.  
–

**31:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G191  
V-PAI-3P  
ἀκούουσιν  
akuusin  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2730  
V-PAPNP  
κατοικοῦντες  
katoikuntes  
–

–  
N-PRI  
Ιαβις  
Iabis  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-GSF  
Γαλααδίτιδος  
Galaaditidos  
–

G3739  
R-APN  
ἃ  
ha  
–

G4160  
V-AAI-3P  
ἐποίησαν  
epoiesan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G246  
A-NPM  
ἀλλόφυλοι  
allofyloi  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ.  
Saul.  
–

**31:12**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G450  
V-AAI-3P  
ἀνέστησαν  
anestesan  
–

G3956  
A-NSM  
πᾶς  
pas  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G1411  
N-GSF  
δυνάμεως  
dynameos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-API-3P  
ἐπορεύθησαν  
eporeuthesan  
–

G3650  
A-ASF  
ὅλην  
holen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3571  
N-ASF  
νύκτα  
nykta  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2983  
V-AAI-3P  
ἔλαβον  
elabon  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4983  
N-ASN  
σῶμα  
soma  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4983  
N-ASN  
σῶμα  
soma  
–

–  
N-PRI  
Ιωναθαν  
Ionathan  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G5207  
N-GSM  
υἱοῦ  
hyiu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G5038  
N-GSN  
τείχους  
teichus  
–

–  
N-PRI  
Βαιθσαν  
Baithsan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5342  
V-PAI-3P  
φέρουσιν  
ferusin  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-PRI  
Ιαβις  
Iabis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2618  
V-PAI-3P  
κατακαίουσιν  
katakaiusin  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1563  
ADV  
ἐκεῖ.  
ekei.  
–

**31:13**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2983  
V-PAI-3P  
λαμβάνουσιν  
lambanusin  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3747  
N-APN  
ὀστᾶ  
osta  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2290  
V-PAI-3P  
θάπτουσιν  
thaptusin  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-ASF  
ἄρουραν  
aruran  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-PRI  
Ιαβις  
Iabis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3522  
V-PAI-3P  
νηστεύουσιν  
nesteuusin  
–

G2033  
N-NUI  
ἑπτὰ  
hepta  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας.  
hemeras.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).